

ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŽDODENNÍ PÉČE - KAŽDODENNÁ STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS - DVEVNA NEGA

УДОБНАЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ - USER FRIENDLY - UŽIVATELSKY PŘÍJEMNÝ - UŽÍVATEĽSKY PRÍJEMNÝ - FELHASZNÁLÓBARÁT - UPORABNIKU PRIJAZNO

Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Zahájenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela

iMx B (Basic)

iMx B

iMx Bt

Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Každodenní údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje

RU Слить бак для сбора грязной воды
PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny
CS Vyprázdnění sběrné nádrže
SK Vyprázdenie zbernej nádrže
HU Úrtíse ki a szennyvíztartályt
SL Izpraznite zbiralno posodo

RU Очистить резиновые скребки
PL Oczyszczyć wycieraczkę
CS Vyčištění stěrač podlahy
SK Vyčistenie stierača podlahy
HU Tisztítsa meg a szivósínt
SL Očistite brisalec talRU Очистить всасывающий фильтр
PL Oczyszczyć filtr ssący
CS Vyčištění vysávacího filtru
SK Vyčistenie vysávacieho filtra
HU Tisztítsa meg a szivósűrőt
SL Očistite filter sesalnikaRU Перевести машину в режим паузы, закрепляя щетку к модулю принадлежности
PL Ustawić maszynę w pozycji parkowania i zamocować szczotkę do wspornika akcesoriów
CS Uvedení stroje do klidové polohy a připevnění kartáče na držák příslušenství
SK Uvedenie stroja do kludovej polohy a pripevnenie kefy na držiak príslušenství
HU Állítsa a gépet készenléti állapotba, rögzítse a kefé a tartozéktartóhoz
SL Stroj postavite v položaj mirovanja, ščetko pritrdite na nosilec priboraRU Зарядить батареи (Для моделей с зарядным устройством)
PL Ładować akumulatory (dla modeli wyposażonych w ładowarkę)
CS Nabíjení akumulátorů (u modelů s nabíječkou akumulátorů, která se nachází přímo na stroji jako součást základní výbavy)
SK Nabítenie akumulátorov (pri modeloch s nabíjačkou akumulátorov, ktorá sa nachádza priamo na stroji, ako súčasť základnej výbavy)
HU Töltse fel az akkumulátorokat (A gépen lévő akkumulátortöltő típusokhoz)
SL Napolnite baterije (pri modelih s serijsko nameščenim polnilnikom baterij)RU Зарядить батареи (Для моделей без зарядного устройства)
PL Ładować akumulatory (dla modeli bez ładowarki)
CS Nabíjení akumulátorů (u modelů bez nabíječky akumulátorů)
SK Nabítenie akumulátorov (pri modeloch bez nabíjačky akumulátorov)
HU Töltse fel az akkumulátorokat (akkumulátortöltő nélkül típusokhoz)
SL Napolnite baterije (pri modelih brez polnilnika baterij)

Способы устранения проблем - Rozwiązanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

- Проверить, что батареи подсоединены соответствующим образом
- Проверить положение ключа (B-Bt) или кнопки (B Base)
- Проверить, что кабель зарядного устройства отсоединен

PL MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ

- Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo podłączone
- Sprawdzić położenie klucza (B-Bt) lub przycisku (B Base)
- Sprawdzić, czy przewód ładowarki jest podłączony

CS NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE

- Zkontrolujte, zda jsou akumulátory připojeny správně
- Zkontrolujte polohu klíče (B-Bt) nebo tlačítka (B Base)
- Zkontrolujte, zda je odpojený kabel nabíječky akumulátorů

SK NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA

- Skontrolujte, či sú akumulátory pripojené správne
- Skontrolujte polohu kľúča (B-Bt) alebo tlačidla (B Base)
- Skontrolujte, či je odpojený kábel nabíjačky akumulátorov

HU A GÉP NEM KAPCSOL BE

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak-e bekötve
- Ellenőrizze a kulcs (B-Bt) vagy a nyomógomb (B Base) helyzetét
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kábele ki van-e húzva

SL STROJ SE NE VKLOPI

- Preverite, da so baterije pravilno povezane
- Preverite položaj ključa (B-Bt) ali gumba (B Base)
- Preverite, da je kábel polnilnika baterij odklopljen

RU МАШИНА НЕ ДВИЖЕТСЯ

- Проверить положение потенциометра (Bt).
- Нажать соответствующим образом рычаг присутствия человека

MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ

- Sprawdzić pozycję potencjometru (Bt).
- Prawidłowo wcisnąć dźwignię czuwaka

NEDOCHÁZÍ K ZAHÁJENÍ POHYBU STROJE

- Zkontrolujte polohu potenciometru (Bt).
- Správně stiskněte páku pro kontrolu přítomnosti obsluhy

SK NEDOCHÁDZA K ZAHÁJENIU POHYBU STROJA

- Skontrolujte polohu potenciometra (Bt).
- Správne stlačte páku na kontrolu prítomnosti obsluhy

A GÉP NEM MOZOG

- Ellenőrizze a potenciométer helyzetét (Bt).
- Nyomja meg helyesen a gépkészítő jelenlét kart

STROJ SE NE PREMAKNE

- Preverite položaj potenciometra (Bt).
- Pravilno pritisnite ročico prisotnosti upravljalca

RU МАШИНА НЕ МОЕТ

- Проверить, что батареи заряжены
- Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки (B-Bt)
- Проверить, что бак для раствора не пустой
- Проверить, что раствор подается соответствующим образом
- Проверить состояние щетки, при необходимости произвести замену (1)

MASZYNA NIE MYJE

- Sprawdzić, czy akumulatory są naładowane
- Sprawdzić na wyświetlaczu obecność ewentualnych komunikatów o błędzie (B-Bt)
- Sprawdzić, czy zbiornik roztworu nie jest pusty
- Sprawdzić, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany
- Sprawdzić stan szczotki i, w razie konieczności, wymienić (1)

NEDOCHÁZÍ K ZAHÁJENÍ ROZTOKU

- Ověřte, zda jsou nabitě akumulátory
- Ověřte, zda na displeji nejsou zobrazeny žádné chybové hlášení (B-Bt)
- Ověřte, zda nádrž na roztok není prázdná
- Ověřte, zda dochází k správnému vytékání roztoku
- Zkontrolujte stav kartáče a dle potřeby jej vyměňte (1)

SK NEDOCHÁDZA K ZAHÁJENIU ROZTOKU

- Overté, či sú nabité akumulátory
- Overté, či na displeji nie sú zobrazené prípadné chybové hlásenia (B-Bt)
- Overté, či nádrž na roztok nie je prázdna
- Overté, či vyteká roztok
- Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ju vymeňte (1)

HU A GÉP NEM MOS

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve
- Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibajelzések (B-Bt)
- Ellenőrizze, hogy a tisztavíz tartály nem üres-e
- Ellenőrizze, hogy a tisztavíz megfelelően bocská-e ki
- Ellenőrizze a kefe helyzetét, ha szükséges, cserélje ki (1)

STROJ NE POMIVA

- Preverite, da so akumulatorji napolnjeni
- Na prikazovalniku preverite prisotnost sporočil o napakah (B-Bt)
- Preverite, da posoda za raztopino ni prazna
- Preverite, da se raztopina pravilno izteka
- Preverite stanje ščetke in, če je potrebno, jo zamenjajte (1)

RU МАШИНА НЕ СУШИТ

- Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки (B-Bt)
- Проверить, что резиновый скребок опущен
- Проверить, что бак для сбора грязной воды не полный
- Проверить состояние резиновых скребков, при необходимости, произвести замену (2)

MASZYNA NIE OSUSZA

- Sprawdzić na wyświetlaczu obecność ewentualnych komunikatów o błędzie (B-Bt)
- Sprawdzić, czy wycieraczka jest opuszczona
- Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny
- Sprawdzić stan gum wycieraczki i, w razie konieczności, wymienić (2)

STROJ NEPOSUŠUJE

- Ověřte, zda na displeji nejsou zobrazeny žádné chybové hlášení (B-Bt)
- Ověřte, či nedošlo k spuštění stěrača podlahy
- Ověřte, zda sběrná nádrž není plná
- Zkontrolujte stav gum stěrača podlahy a dle potřeby je vyměňte (2)

SK STROJ NEPOSUŠUJE

- Overté, či na displeji nie sú zobrazené prípadné chybové hlásenia (B-Bt)
- Overté, či nedošlo k spusteniu stierača podlahy
- Overté, či zberná nádrž nie je plná
- Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2)

A GÉP NEM SZÁRÍT

- Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibajelzések (B-Bt)
- Ellenőrizze, hogy a szivósín le van-e engedve
- Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály nincs-e tele
- Ellenőrizze a szivósín gumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki azokat (2)

STROJ NE SUŠI

- Preverite, da na prikazovalniku niso prisotna sporočila o napakah (B-Bt)
- Preverite, da brisalec tal ni spušen
- Preverite, da zbirna posoda ni polna
- Preverite stanje gum brisalca tal in, če je potrebno, jih zamenjajte (2)

Все операции должны всегда выполняться при использовании защитных перчаток
Wszystkie czynności należy zawsze wykonywać w rękawicach ochronnych
Všetchny uvedené úkony musí být provedeny s použitím ochranných rukavic
Všetky uvedené úkony musia byť vykonané s použitím ochranných rukavíc
Minden műveletet mindig védőkesztyűben végezzen
Vse postopke morate vedno opravljati z zaščitnimi rokavicami

Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техобслуживанию на компакт-диске.
Ne zamenjajte rukovodstvo po eksploataciji in tehničnem servisu.
Dodatkowe informacje zamieszczone w instrukcji obsługi i konserwacji na CD-ROM. Nie zastępuje instrukcji obsługi i konserwacji.
Za účelom získaní podrobnejších informácií si prečítajte návod k použitiu a údržbe, uložený na CD-ROM. Nenahrádza návod k použitiu a údržbe.
Kvôli získaniu podrobnejších informácií si prečítajte návod na použitie a údržbu, uložený na CD-ROM. Nenahrádza návod na použitie a údržbu.
További információkért nézze meg a használati és karbantartási kézikönyvet a CD-ROM-on. Nem pótolja a használati és karbantartási kézikönyvet.
Za dodatne informacije glejte priročnik za uporabo in vzdrževanje na CD-ROM-u. Ne nadomešča priročnika za uporabo in vzdrževanje.

Ежедневный уход
Codzienna obsługa
Každodenní péče
Každodenná starostlivosť
Mindennapos ápolás
Dnevna nega

Поломочная машина - Maszyna do mycia podłóg - Stroj pro mytí a sušení podlah - Stroj na umývanie a osušovanie podláh - Padló tisztító gép - Stroj za pranje in brisanje tal